CHAPITRE 3

SUPPORTS MÉTHODOLOGIQUES

PREMIÈRE SITUATION D'ÉVALUATION : COMPRÉHENSION DE L'ORAL

Cette épreuve nécessite une attention particulière et un entraînement régulier. Il est fortement conseillé de ne pas attendre l'approche des examens pour s'y préparer. Il existe de nombreuses ressources qui vous permettront de vous entraîner quotidiennement, chez vous, sans que cela ne vous prenne trop de temps. Vous pouvez y consacrer 30 minutes chaque jour ou si cela ne vous semble pas possible, un rythme minimum d'une fois par semaine serait un bon départ.

Vous trouverez de nombreux sites internet vous proposant des vidéos relatives à votre formation:

Les sites des journaux anglophones qui disposent pour la plupart d'une rubrique beauté et esthétique très riche et de nombreuses vidéos en ligne :

http://www.thebigproject.co.uk

http://www.theguardian.com/fashion/series/sali-hughes-beauty

http://www.bbc.co.uk/news/uk-22136533

Les sites de vidéos en ligne, tels que Youtube ou Dailymotion :

http://www.youtube.com/watch?v=ZM0OkKnCaTg

Une vidéo d'une durée de 1 min30 à 3 minutes maximum est diffusée trois fois. Une pause de 2 minutes est marquée entre chaque écoute. Après avoir relevé le titre de l'enregistrement (qui vous est donné par l'examinateur), vous allez procéder à trois écoutes successives du document sonore. Il est préférable de ne rien noter lors de la première écoute afin de

saisir le sens de l'intégralité de la vidéo. Le titre ainsi que le support vidéo sont également des outils vous permettant d'émettre des hypothèses, d'entrer dans la compréhension du document. Lors de la première pause, vous pouvez commencer à relever votre compréhension globale au brouillon. Dès la deuxième écoute, vous pourrez ajouter des éléments supplémentaires. La troisième écoute vous permettra de compléter votre relevé d'informations. A l'issue de ces trois écoutes, **vous disposerez de cinq minutes pour rédiger au propre et en français** votre compréhension de l'enregistrement proposé.

DEUXIÈME SITUATION D'ÉVALUATION : PRODUCTION ORALE EN CONTINU

Pour la seconde partie de l'épreuve, vous disposerez d'un temps de préparation de 30 minutes pendant lesquelles vous dégagerez les éléments essentiels des documents qui vous seront soumis, en procédant à une présentation méthodique que je vous propose d'observer ci-après. À l'issue de cette préparation, vous devrez au préalable brièvement vous présenter (en une ou deux minutes maximum) puis restituer votre compte-rendu des documents en cinq minutes. Ce temps de restitution étant assez bref, il vous est vivement conseillé d'aller à l'essentiel et de ne pas interpréter les documents. Il ne s'agit en aucun cas de donner son avis sur les thèmes mais seulement de montrer votre compréhension du dossier en dégageant les idées de l'auteur. Vous pouvez toutefois ouvrir la discussion lors de votre conclusion en suggérant votre point de vue afin d'amener le jury à un échange à ce sujet.

Voici une proposition de méthodologie qui vous permettra de faire une présentation structurée des documents à analyser.

1 PRÉSENTATION D'UN ARTICLE DE PRESSE

La nature

Il est important de démarrer par présenter l'essence même du document qui peut revêtir différentes formes :

Un article (an article) ; un extrait de roman (an extract from a novel) ; un extrait de magazine (an excerpt **from** a magazine) ; une photographie (**a photograph**) ; une caricature (a caricature) ; un tableau (a painting) ; une bande dessinée (a comic strip) ; un dessin (a drawing) ; une image (a picture) ; un graphique (a graph) ; un histogramme (a bar graph) ; une ligne courbe (a line graph) ; un camembert (a pie chart) ; une publicité (an advertisement/an ad)...

On peut démarrer de la manière qui suit :

This document is an article extracted from... / this article is an extract from... / this article is taken from...

La source

Il est important d'indiquer la provenance du document en ajoutant des informations sur la source si possible. Vous trouverez à la suite de ces supports méthodologiques des informations sur les principaux journaux et médias qui vous permettront de montrer votre connaissance de la culture médiatique anglophone.

Name of the newspaper, novel or website...

This document is an article taken **from** The Guardian, a British daily quality paper, which has a left of centre political trend/stance (tendance politique de gauche pour ce journal très lu en Angleterre).

Date / Auteur

On renseigne ensuite la date de publication ainsi que le nom de l'auteur de la manière suivante, en étant attentif aux prépositions utilisées pour les indiquer car de nombreux étudiants n'emploient pas les prépositions adéquates, et il est aisé d'éviter de perdre des points sur des éléments aussi simples :

- La date : It was published **on** (seulement si on a la date précise, avec le jour inclus) March, the 27th, 2007.

It was published in March, 2007 (in + seulement le mois et l'année, ou l'année)

It was published **in** 2007 ...

- L'auteur : and written **by** … (l'auteur est toujours indiqué par la préposition « **by** » , un roman de Stephen King = a novel by Stephen king ; un tableau de Pollock = a painting by Pollock)

Le sujet (the topic)

Après avoir indiqué le titre de l'article, on en dégage le thème général.

Attention à bien utiliser le lexique propre à la presse : headline = titre d'un article de presse, à ne pas confondre avec « title » qui indique le titre d'un roman ou d'une oeuvre. De la même manière, subhead = sous titre d'un article, à ne pas confondre avec « subtitle » = sous-titres d'un film.

The headline says « ... » (et on cite le titre)

This article deals with / talks about … (Cet article parle de... on indique ici le thème général)

Les informations clés du texte (Key information / author's message and opinion)

Il s'agit ici de présenter les idées générales de l'article en évitant de paraphraser le texte. On fait part à l'examinateur des différents éléments évoqués par l'auteur. Vous devez donc disposer d'un panel de verbes introducteurs qui vous permettront de varier votre présentation. Vous trouverez à la fin de cet ouvrage une liste de verbes ainsi que des connecteurs logiques qui vous aideront dans cette démarche.

- In fact/ Indeed (= en effet), the author asserts (= affirme) that ...

He underlines the fact that (il souligne le fait que)... He utters that (il avance que...) …

To conclude, he highlights (insiste sur) ...

Votre opinion / ouverture vers un sujet plus large

Voici donc le moment où vous pouvez vous impliquer sur le sujet et donner votre point de vue.

In my opinion / To my mind / As far as I am concerned, I think...

2 PRÉSENTATION D'UN DOCUMENT ICONOGRAPHIQUE

La présentation d'un document visuel suit la même démarche méthodologique qu'un textuel. Il faut également être très attentif à l'utilisation d'un vocabulaire adapté pour présenter les différents plans et constituants du document.

Présentez

- nature du document: a photograph (ne surtout pas employer le terme « photography » qui désigne le terme générique, l'art de la photographie), an advertisement (an ad/ an advert), a poster (une affiche), a cartoon (un dessin), a comic strip , a painting, a map (une carte), a graph...
- Origine : (**from**) - a book, a magazine, a newspaper, a website...
- dates back to .....1892, the 1890's, the end of last century...
- auteur : an artist, a painter, a photographer, an advertiser, a cartoonist
- Titre ou légende: (title /caption). Pour indiquer la légende, on peut simplement l'indiquer de la manière suivante : There is a caption which says »... » ou bien « We can note a caption and I quote it « ... » (I quote = je cite)
- Sujet général (en quelques mots) : a scene, an episode, a portrait, facts and figures (faits et données), statistics
- But de l' image (aim / purpose / objective / goal) : inform (informer), move (émouvoir), criticize (critiquer), prove (prouver), show, make us aware (nous faire prendre conscience), draw our attention to (attirer note attention sur)...

Exemple : This document is a photograph taken by … and published on March the 27th, 2007. It appeared in a newspaper … We can note a caption and I quote it « ... ». It depicts (illustre) a scene of a day in the life of a homeless person. This visual document draws our attention to the difficulties this man can face in the current society (société d'aujourd'hui). The aim of this document is to inform and move the audience (le public) at the same time.

Structurez et décrivez

- composition de l'image:(the layout).
- éléments, parties dans l'ordre d'importance:
- divided into.....parts, sections, the main feature (la caractéristique principale), the focal point (le point central), a striking/light contrast (un contraste marquant / léger
- in the foreground (au premier plan), in the background (à l'arrière plan), in the distance (au loin),
- at the top/bottom (en haut / en bas) ; on the right / left (à droite / à gauche); in the top right / left -hand corner (en haut à droite / gauche) ; in the bottom right / left -hand corner (en bas à droite / gauche)

Exemple : The layout of this picture is composed of different parts. It is divided in three parts : In the foreground, we can see a beggar sitting on the pavement of a street. The focal point is on his face, which is highlighted by the lampost. There is a contrast between the foreground and the background where we can see people bustling around without noticing his calm presence. He seems to be invisible to these people. The background is restless and the foreground is peaceful.

Décrivez et interprétez / analysez

- Décrivez chaque partie et greffez au fur et à mesure votre interprétation et analyse:
- comparez les personnages, les éléments, sentiments des personnages, ce qui s'est passé avant, ce qui va se passer après.
- analysez les contrastes, les couleurs
- liez l'image à un contexte historique ou social
- dégagez les intentions de l'auteur:
- it raises the question of. (cela soulève la question de...)
- it stresses the fact that. (cela accentue/souligne le fait que)
- it focuses our attention on... (cela attire notre attention sur)
- through this document people are made aware of. (à travers ce document, l'auteur fait prendre conscience aux gens de...)

Exemple : There is also a contrast as the colours are dark in the background and pale in the foreground. At the top, we can note a bird on an electric wire observing the scene.This bird probably illustrates the photographer's gaze (regard) on this social issue... He wants

to focus our attention on the main character in the foreground which is not noticeable for ordinary people, who, however, pass by this kind of people everyday. Homeless people are like urban ghosts.

Exprimez vos réactions et vos sentiments au sujet abordé et à la façon de le traiter

Exprimez une opinion nuancée :

- to my mind, in my view, I'd say that.....
- a much debated/controversial issue (une question très débattue / très controversée)
- we must weigh up the pros and cons, (on doit peser le pour et le contre)
- we have to take into account the fact that... (on doit prendre en considération le fait que)

Elargir le sujet abordé

- the document makes me think of...., could be used to illustrate... , we could link it to (nous pourrions associer ce document à) ....., another theme related to it.... , the document has a lot in common with....

Concluez

- Impression critique : Avez-vous aimé ce document? Pourquoi? A-t-il atteint son but? Comment?

I enjoy this photograph because it is realistic and the composition is interesting...